

פרק סו - Psalm 66

א לְמִנְצַחַ שִׁיר מִזְמוֹר הָרִיעוּ לֵאלֹהִים כָּל־הָאָרֶץ:

1. To the Chief Musician, a song, a Psalm; shout to God all the earth.

La'menase'ah shir mizmor hari'u l'Elohim kol ha'aretz.

ב זָמְרוּ כְבוֹד־שְׁמוֹ שִׂימוּ כְבוֹד תְּהִלָּתוֹ:

2. Sing to the glory of His Name, make glorious His praise.

Zameru chebod shemo simu chabod tehilato.

ג אִמְרוּ לֵאלֹהִים מִה־נֹרָא מַעֲשֵׂיךָ בָּרוּב עֲזָד יַכְחֲשׂוּ־לְךָ אִיבֵיךָ:

3. Say to God, "How awe-inspiring are Your works, through the greatness of Your might they have deceived You those who are Your enemies.

Imru l'Elohim ma nora ma'asecha be'rob uzecha yechahashu lecha oyebecha.

ד כָּל־הָאָרֶץ | יִשְׁתַּחֲוּוּ לְךָ וְיִזְמְרוּ־לְךָ יִזְמְרוּ שִׁמְךָ סֵלָה:

4. All the earth will prostrate themselves [in worship] to You, and they will sing praises to You; they will sing praises to Your Name, Selah."

Kol ha'aretz yishtahavu lecha vi'zameru lach yezameru shimcha sela.

ה לְכוּ וּרְאוּ מַפְעָלוֹת אֱלֹהִים נֹרָא עֲלִילָה עַל־בְּנֵי אָדָם:

5. Go and see the works of God; awe inspiring in [His] acts towards the sons of man.

*Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.*

Lechu u'r'u mif'alot Elohim nora alila al beneh adam.

ו הַפֶּדָּה לֵם | לִיבְשָׁה בְנֵהָר יַעֲבְרוּ בְּרַגְלֵי שָׁם נִשְׂמְחָה-בוּ:

6. He turned the sea into dry land, through the river they passed on foot; there we rejoiced in Him.

Hafach yam le'yabasha ba'nahar ya'abru be'ragel sham nismeha bo.

ז מִשַׁל בְּגִבּוֹרָתוֹ | עוֹלָם עֵינָיו בְּגוֹיִם תִּצְפִּינָה הַסּוֹרְרִים | אֶל-יָרִימוּ [יָרוּמוּ] לָמוֹ  
סֵלָה:

7. He rules the world by His might, His eyes keep watch upon nations; the rebellious---let them not exalt themselves, Selah.

Moshel bi'gburato olam enav ba'goyim tispena ha'sor'rim al yarumu lamo sela.

ח בְּרַכּוּ עַמִּים | אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁמִיעוּ קוֹל תְּהִלָּתוֹ:

8. Bless, peoples, our God, and let the voice of His praise be heard.

Barechu amim Elohenu ve'hashmi'u kol tehilato.

ט הַשָּׁם נַפְשֵׁנוּ בַחַיִּים וְלֹא-נָתַן לְמוֹט רַגְלֵנוּ:

9. He set our soul in life and does not allow our feet to slip.

Ha'sam nafshenu ba'hayim ve'lo natan la'mot raglenu.

י כִּי-בְחַנְתָּנוּ אֱלֹהִים צָרַפְתָּנוּ כַּצָּרָף-כֶּסֶף:

10. For You tried us, God; You refined us as if refining silver.

Ki behantanu Elohim seraftanu ki'srof kesef.

**יא הַבַּתָּנוּ בְּמִצּוּדָה שָׁמַתְּ מוֹעֲקָה בְּמִתְּנֵינוּ:**

11. You brought us into closed quarters, You put a constraint upon our loins.

Habetanu ba'mesuda samta mu'aka be'motnenu.

**יב הִרְכַּבְתָּ אֲנוֹשׁ לְרֹאשֵׁנוּ בְּאֲנוּ-בְאֵשׁ וּבַמַּיִם וְתוֹצִיאֵנוּ לְרוּיָהּ:**

12. You made mortal man ride over our heads; we went through fire and water, and You brought us out to abundance.

Hirkabta enosh le'roshenu banu ba'esh u'ba'mayim va'tosi'enu la'revaya.

**יג אָבוֹא בֵּיתְךָ בְּעוֹלוֹת אֲשֵׁלֶם לְךָ נְדָרַי:**

13. I will enter Your House with burnt offerings, I will pay You my vows.

Abo betecha be'olot ashalem lecha nedarai.

**יד אֲשֶׁר-פָּצוּ שְׂפָתַי וּדְבַר-פִּי בִצְר-לִי:**

14. That which my lips have uttered and my mouth has spoken in my distress.

Asher pasu sefatai ve'diber pi ba'sar li.

**טו עֹלוֹת מִחִים אֶעֱלֶה-לְךָ עִם-קֶטֶרֶת אֵילִים אֶעֱשֶׂה בְּקָר עִם-עֲתוּדִים סֵלָה:**

15. Burnt offerings of fat animals I will offer up to You, with the burning of rams; I will offer bullocks with goats, Selah.

Olot mehim a'ale lach im ketoret elim e'ese bakar im atudim sela.

**טז לָכוּ שְׁמַעוּ וְאַסְפְּרָה כָּל-יִרְאֵי אֱלֹקִים אֲשֶׁר עָשָׂה לְנַפְשִׁי:**

*Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.*

16. Go and hearken, and I will declare to all who fear God, what He has done for my soul.

Lechu shim'u va'asapera kol yir'eh Elohim asher asa le'nafshi.

יז אֱלֹהֵי פִי־קָרָאתִי וְרוֹמַם תַּחַת לְשׁוֹנִי:

17. Unto Him with my mouth I called, and exaltation was beneath my tongue.

Elav pi karati ve'romam tahat leshoni.

יח אָוֶן אִם־רָאִיתִי בְּלִבִּי לֹא יִשְׁמַע | אֲדַנְּי:

18. Even had I perceived iniquity in my heart, my Master would not have listened.

Aven im ra'iti be'libi lo yishma Adonai.

יט אָכֵן שָׁמַע אֱלֹהִים הַקְּשִׁיב בְּקוֹל תְּפִלָּתִי:

19. But God has heard, He has hearkened to the voice of my prayer.

Achen shama Elohim hikshib be'kol tefilati.

כ בְּרוּךְ אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא־הִסִּיר תְּפִלָּתִי וְחֶסְדּוֹ מֵאֵתִי:

20. Blessed is God, who has not turned away my prayer nor His kindness from me.

Baruch Elohim asher lo hesir tefilati ve'hasdo me'iti.